

## Links to Pieces Related to David Wong Louie 雷祖威 in English and Chinese

Special thanks to Richard Ren 任向东, Editor for the *Los Angeles Post* and President of the All-America Chinese Youth Federation (AACYP) for creating most of the links.

“Tribute to David Wong Louie 1954-2018,” *Amerasia Journal* 44.3 (2018)

<https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.17953/aj.44.3.112-123>

Chinese translation of Associate Editor Arnold Pan’s “To the Reader” by Y.C. Pan 潘裕诚

<http://aacyp.org/?p=12378>

King-Kok Cheung 张敬珏, “Afterword” to *Pangs of Love and Other Writings* by David Wong Louie

<http://lapost.us/?p=20098> See also *Amerasia* tribute above.

Chinese translation by GUO Rong 国荣 <http://aacyp.org/?p=12345>

---. “Remembrance 忆故人” <http://lapost.us/?p=20098>

Chinese translation by Ivy LIU Hao 刘昊 <http://aacyp.org/?p=12339>

Marilyn Chin, “A Remembrance for David Wong Louie.”

<https://poetrysociety.org/features/poetry-democracy/a-remembrance-for-david-wong-louie>

<http://lapost.us/?p=20128>

Chinese translation by Vivian ZHANG Xin 张欣 <http://aacyp.org/?p=12361>

Russell C. Leong, “From the Barbarian Food Truck,” along with illustration by the author

<http://lapost.us/?p=20092> See also *Amerasia* tribute above.

Chinese translation by ZHANG Ziqing 张子清 <http://aacyp.org/?p=12376>

David Wong Louie 雷祖威, “Eat, Memory: A Life without Food,” *Harpers Magazine* August 2017

<https://harpers.org/archive/2017/08/eat-memory/>

Julian Louie, “My Father” <http://lapost.us/?p=20132>

Chinese Translation by Emily WANG Quan 王荃 <http://aacyp.org/?p=12341>

Viet Thanh Nguyen 阮清越, “Viet Thanh Nguyen on What David Wong Louie Meant to Him at 20,” same as “Foreword” to *Pangs of Love and Other Writings* by David Wong Louie:

<https://lithub.com/viet-thanh-nguyen-on-what-david-wong-louie-meant-to-him-at-20/>

Chinese translation by HUANG Qinghua 黄清华 <http://aacyp.org/?p=12343>

Richard Ren 任向东, 《美华裔知名作家雷祖威逝世》 [obituary of David Wong Louie] <http://aacyp.org/?p=10013>

WU Shuang 吴爽, 《戊戌中秋集句怅怀祖威》 [poem in memory of David Wong Louie] <http://aacyp.org/?p=12364>

English translation by King-Kok Cheung 张敬珏 <http://lapost.us/?p=20138>

Jeff Twitchell, “Preface for David Wong Louie’s *Pangs of Love* [Chinese edition]” (Nanjing: Yilin Press, 20004),” <http://lapost.us/?p=20155>

ZHANG Ziqing 张子清, 《怀念小说家雷祖威—读张敬珏教授做作的悼词有感》 [poem in Memory of David Wong Louie] <http://aacyp.org/?p=12381>

### Obituaries:

“In Memoriam: David Wong Louie,” UCLA Department of English, 20 September 2018:

<https://english.ucla.edu/news/memoriam-david-wong-louie/>

“David Wong Louie, Who Probed Ethnic Identities in Fiction, dies at 63,” *New York Times* 27 September 2018:

<https://www.nytimes.com/2018/09/27/obituaries/david-wong-louie-dies.html>

Chinese translation by Richard Ren 任向东 <http://aacyp.org/?p=10013>